



a xylem brand

777-Series Self-Priming Pumps

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

- FR** Pompes auto-amorçantes
MANUEL D'INSTALLATION ET D 'UTILISATION
- DE** Selbstansaugende Pumpen
INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG
- IT** Pompe autoadescanti
MANUALE DI INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO
- NL** Zelfaanzuigende pompen
INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
- SE** Själv sugande pumpar
INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING
- ES** Bombas autocebantes
MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

Xylem Inc. – USA

17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK

Harlow Innovation Park,
London Road, Harlow, Essex, CM17 9LX

Xylem Inc. – CHINA

30/F Tower A, 100 Zunyi Road, Shanghai
200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT

2700 Cegléd
Külso-Kátai út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA

2/2 Capicure Drive
Eastern Creek, NSW 2766

www.xylem.com/jabsco

© 2023 Xylem Inc. All rights reserved
Jabsco is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries
43000-0061 Rev. D 02/2023

777-Series Self-Priming Pumps

FEATURES

Body:	Bronze
Impeller:	Neoprene or Nitrile
Shaft:	Stainless Steel
Shaft Seal:	Mechanical Face or Lip Type Seal
Wearplate:	Replaceable
Bearings:	Shielded Ball Bearings
Ports:	1" NPT Female
Weight:	5-3/4 lb (2.61 kg)

VARIATIONS AVAILABLE

Model No.	Description
777-0001	Neoprene Impeller (Lip Seal)
777-0003	Nitrile Impeller (Lip Seal)
777-9001	Neoprene Impeller (Face Seal)
777-9003	Nitrile Impeller (Face Seal)
777-9051	Half Thickness Cam (Face Seal)

APPLICATIONS

MARINE – Pump bilge, Circulating water in bait tanks, Utility dock-side pump, Engine cooling.

INDUSTRIAL – Circulating and transferring, Velocity mixing, Pumping machine tool coolants, Return spill, Sump drainage, Chemicals, Pharmaceuticals, Soap, Liquors, Ink, Dyes, Alcohol, Dilute acids, Tanning Liquors, Glycerine, Brine, etc.

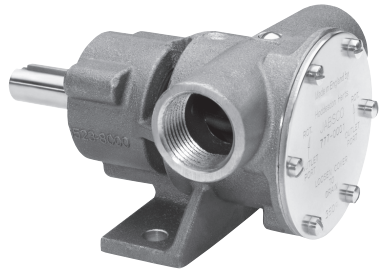
FARMING – Pumping water for stock, Pumping water from shallow wells and cisterns, Pumping liquid ballast into tractor tires.

PLUMBING AND HOME EMERGENCY USE – Pumping out flooded basements, Cesspools, Sumps, Water heaters and water closets, Drains and sinks, Draining fish ponds and pools.

OPERATING INSTRUCTIONS

- Installation** – Pump may be mounted in any position. The rotation of the pump shaft determines the location of the pump's intake and discharge ports. (Refer to dimensional drawing.) Pump is normally assembled at factory for clockwise rotation (looking at end cover). If counter clockwise rotation is desired, follow steps 1 and 2 of disassembly and step 11 of assembly instructions to change direction of impeller blade deflection under cam.
- Drive** – Belt or Direct with flexible coupling.
 - Belt** – Overtightened belt load will reduce pump bearing life.
 - Direct** – Clearance should be left between drive shaft and pump shaft when installing coupling. Always mount and align pump and drive shaft before tightening the coupling set screw.

NOTICE: If pulley or coupling must be pressed on shaft, remove end cover and impeller to support shaft from impeller end during press operation. Do not hammer pulley or coupling on shaft; this may damage bearings or seal.



- Speeds** – 2100 RPM to the maximum shown in the performance table. Consult the factory for operation at speeds above those shown. For longer pump life, operate at lowest possible speeds.
- Self-Priming** – Primes at low or high speeds. For vertical dry suction lift of 10 ft (3.3m), a minimum of 800 RPM is required. Pump will produce suction lift up to 22 ft (6.7m) when wetted. **BE SURE SUCTION LINES ARE AIRTIGHT OR PUMP WILL NOT SELF-PRIME.**
- Running Dry** – Unit depends on liquid pumped for lubrication. **DO NOT RUN DRY** for more than 30 seconds. Lack of liquid will damage the impeller.
- Notice** – Do not pump light fraction petroleum derivatives, solvents, thinners, highly concentrated or organic acids. Damage to pump may result. Consult Jabsco Chemical Resistance Table (available upon request from the factory) for proper body materials and impeller compounds. If corrosive fluids are handled, pump life will be prolonged if pump is flushed with water after each use or after each work day.
- Pressures** – Consult Head Capacity Table for recommended maximum for continuous operation. If pressures exceed those shown, consult the factory.
- Temperatures** – Neoprene 45°-180°F (7-82°C). Nitrile 50°-180°F (10°-82°C).
- Freezing Weather** – Drain unit by loosening end cover. The following anti-freeze compounds can be used without any adverse effects to the neoprene impeller: Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" and "Telar", Dow Chemical "Dowguard" and Olin Mathison "Pyro" Permanent. Most Methyl alcohol (methanol) based anti-freeze can be used.
DO NOT USE PETROLEUM BASED ANTI-FREEZE COMPOUNDS OR RUST INHIBITORS.
- Gasket** – Use a standard pump part. Thicker gasket will reduce priming ability. A thinner gasket will cause the impeller to bind. Standard gasket is 0.010" (0.25mm) thick.
- Spare Parts** – To avoid costly shutdowns, keep a JABSCO Service Kit on hand.



WARNING: Chemical hazard.
Pumps which have handled corrosive, caustic or toxic fluids should be drained and completely flushed prior to servicing. Failure to do so can cause injury.



SERVICE INSTRUCTIONS

DISASSEMBLY

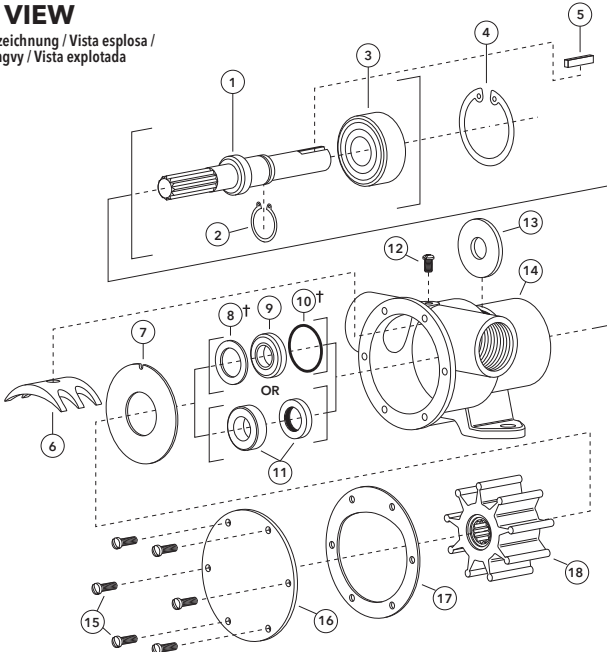
1. Remove end cover screws, end cover and gasket.
2. Grasp hub of impeller with water pump pliers and withdraw from body.
3. Remove cam screw and cam; clean sealant from cam and body bore.
4. Remove wearplate.
5. Insert screwdriver between OD of outer bearing seal and bearing bore and pry seal out.
6. Remove bearing to body retaining ring.
7. Press on impeller drive end of shaft to remove shaft and bearing assembly.
8. Using extreme care not to damage body bore, insert screwdriver between OD of inner bearing seal and bearing seal bore and pry out seal.
9. **Lip seal versions:** Press seal out of body towards impeller bore.
Face seal versions: Remove ceramic seal seat out of body towards impeller bore.
10. Remove bearing shaft retaining ring.
11. Support bearing inner race, press on drive end of shaft to remove shaft from bearing. Do not attempt to remove bronze bushing which is pinned to shaft.
12. Inspect all parts for wear or damage and replace where necessary.

ASSEMBLY

1. Lubricate inner bearing seal lip with grease and press into body bearing seal bore with lip facing away from bearing bore.
2. Press shaft into bearing, using care to support inner race of bearing.
3. Install bearing to shaft retaining ring with flat side toward bearing.
4. Position slinger in body drain area. Insert splined end of shaft through bearing bore and guide slinger over shaft until bearing contacts body. Align slinger with raised shoulder on shaft as the shaft/bearing assembly is pressed the last 1/4" (6mm) into the bearing bore.
5. Pressing on bearing outer race, install bearing into bore.
6. Install bearing to body retaining ring in body groove with flat side toward bearing.
7. Lubricate outer bearing seal lip with grease and press into bearing bore until it is flush with the body.
8. **Lip seal versions:** Lubricate OD and lip of seal, then push into place, using care not to damage or cut seal lip. (Lip faces impeller bore.)
Face seal versions: Lubricate rubber grommet in ceramic seal seat and install on shaft, grommet toward bearing. Install seal (carbon toward ceramic seat) in seal bore and press flush with bottom of impeller bore.
9. Install wearplate in body bore, aligning slot in wearplate with dowel pin in body.
10. Apply a thin coat of sealant to cam screw threads and top side of cam and install in body with cam screw.
11. Lubricate impeller bore and end surfaces of impeller with light coat of water pump grease and start impeller into bore with a rotary motion until splines engage, then push into bore.
12. Install gasket and end cover and secure with end cover screws.

EXPLODED VIEW

Vue éclatée / Explosionszeichnung / Vista esplosa /
Explosietekening / Sprängvy / Vista explotada



Key	Description	Model	Model	Model	Model	Model
		777-0001	777-0003	777-9001	777-9003	777-9051
1	Shaft Kit	6718-0000	6718-0000	6718-0000	6718-0000	6718-0000
2	Retaining Ring Kit (Brg. to Shaft, 3 per kit)	18713-0000	18713-0000	18713-0000	18713-0000	18713-0000
3	Ball Bearing Kit	92600-0060	92600-0060	92600-0060	92600-0060	92600-0060
4	Retaining Ring Kit (Brg. to Body, 3 per kit)	18724-0000	18724-0000	18724-0000	18724-0000	18724-0000
5	Key Kit	9215-0000	9215-0000	9215-0000	9215-0000	9215-0000
6	Cam Kit (Brass)	934-0000	934-0000	934-0000	934-0000	2431-0000
7	Cam Kit	4156-0000	4156-0000	4156-0000	4156-0000	4156-0000
8	Seal Spacer Kit †	3166-0000	3166-0000	—	—	—
9	Lip Seal Kit * **	92700-0060	92700-0060	—	—	—
10	O-Ring Kit (3 per kit) * †	92000-0210	92000-0210	—	—	—
11	Mechanical Seal Kit (Face) * **	—	—	96080-0080	96080-0080	96080-0080
12	Screw Kit (Cam, 3 per kit)	91004-0090	91004-0090	91004-0090	91004-0090	91004-0090
13	Slinger Kit, used with Lip Seal only (3 per kit)	3181-0000	3181-0000	3181-0000	3181-0000	3181-0000
14	Body	—	—	—	—	—
15	Screw Kit (End Cover, 3 per kit)	91003-0010	91003-0010	91003-0010	91003-0010	91003-0010
16	End Cover Kit	11831-0000	11831-0000	11831-0000	11831-0000	11831-0000
17	Gasket Kit *	890-0000	890-0000	890-0000	890-0000	2432-0000
18	Impeller Kit* Neoprene, Brass Insert	17937-0001-P	—	17937-0001-P	—	17937-0001-P
	Nitrile, Brass Insert	—	920-0003-P	—	920-0003-P	—
	Service Kit (Not Shown)	90010-0001	90010-0003	90118-0001	90118-0003	90118-0001

* Parts supplied in Service Kit.

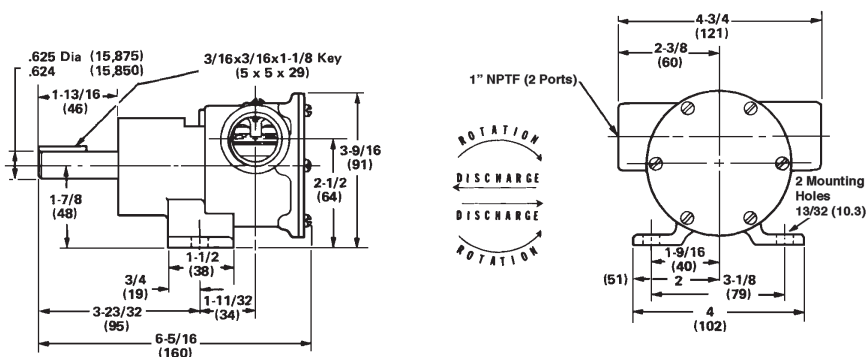
† Used for models prior to August 1, 1964.

NOTE: 5915-0001-P, High Pressure Neoprene Impeller available; contact factory for application recommendations.

** When replacing shaft seal, the outer bearing seal is often distorted beyond serviceability and should be replaced.

DIMENSIONS Inches (Millimeters)

Dimensions Pouce (Millimètres) / Abmessungen Zoll (Millimeter) / Dimensioni Pollici (millimetri) / Afmetingen Inch (Millimeters)
Mått tum (millimeter) / Dimensiones pulgadas (milímetros)



PERFORMANCE TABLES

Model 777-9001

Total Head		500 RPM		1160 RPM		1750 RPM		2100 RPM		2750 RPM		3000 RPM	
PSI (kg/sq cm)	Feet of Water (Meters)	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP
4.3 (0.3)	10 (3.0)	6.0 (22.7)	1/4	14.7 (55.6)	1/3	23.3 (88.2)	3/4	27.9 (105.6)	3/4	33.8 (127.8)	1-1/2	35 (132.5)	1-1/2
8.7 (0.6)	20 (6.1)	5.6 (21.2)	1/4	13.8 (51.9)	1/2	22.0 (8.3)	3/4	26.8 (101.3)	1-1/2	32.9 (124.5)	1-1/2	34.3 (129.8)	1-1/2
17.3 (1.2)	40 (12.2)	4.6 (17.4)	1/4	11.5 (43.5)	1/2	19.3 (73.1)	3/4	23.9 (90.5)	1-1/2	30.5 (115.5)	1-1/2	32.5 (123.0)	1-1/2
26.0 (1.8)	60 (18.3)	—	—	7.8 (29.5)	3/4	15.5 (58.7)	1	19.2 (72.5)	1-1/2	26.1 (98.6)	2	29.3 (110.9)	2
34.6 (2.4)	80 (24.4)	—	—	—	—	10.0 (37.9)	1	13.2 (49.8)	1-1/2	19.9 (75.3)	2	23.5 (89.1)	2

Model 777-9051

Total Head		500 RPM		1160 RPM		1750 RPM		2100 RPM		2750 RPM		3000 RPM	
PSI (kg/sq cm)	Feet of Water (Meters)	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP	GPM (L/Min)	HP
4.3 (0.3)	10 (3.0)	4.0 (15.1)	1/4	8.7 (32.9)	1/4	13.6 (51.5)	1/2	16.7 (63.2)	3/4	22.3 (84.4)	1	34.0 (90.8)	1
8.7 (0.6)	20 (6.1)	3.4 (12.9)	1/4	8.0 (30.3)	1/3	12.8 (48.4)	1/2	15.8 (59.8)	3/4	21.2 (79.9)	1	23.2 (87.8)	1-1/2
17.3 (1.2)	40 (12.2)	2.0 (7.6)	1/4	5.8 (22.0)	1/3	10.4 (39.4)	3/4	13.5 (51.1)	3/4	18.5 (70.0)	1	22.0 (83.3)	1-1/2
26.0 (1.8)	60 (18.3)	—	—	—	—	7.0 (26.5)	3/4	10.0 (37.9)	1	14.5 (54.9)	1-1/2	16.0 (60.6)	1-1/2

NOTE: Table shows approximate head-flow for new pump, with a neoprene impeller, in U.S. gallons per minute and liters per minute. For a nitrile impeller, reduce values by 10%. Progressively longer life may be expected as operating pressures and speeds are reduced. Factory application engineering assistance is recommended for shaded area. High starting torque motors are required. Pump starting torque in dry condition (no fluid in pump body) is 45.7 inch-pounds and in wet condition (fluid in pump body) is 39.0 inch-pounds.

WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xyblem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

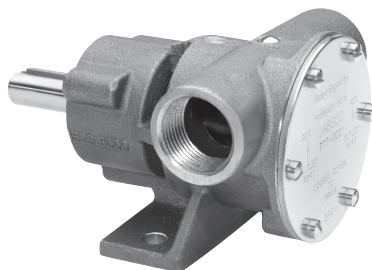
RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

FR Pompe à eau sous pression

CARACTÉRISTIQUES

Corps :	Bronze
Roue :	Néoprène ou Nitrile
Arbre :	Acier inoxydable
Joint d'arbre :	Garniture mécanique de type face ou lèvres
Plaque d'usure :	Remplaçable
Roulements :	Roulements à billes blindés
Ports :	1" NPT femelle
Poids :	2,61 kg (5-3/4 lb)



VARIANTES DISPONIBLES

Modèle	Description
777-0001	Roue en néoprène (joint à lèvres)
777-0003	Roue en nitrile (joint à lèvres)
777-9001	Roue en néoprène (joint de face)
777-9003	Roue en nitrile (joint de face)
777-9051	Came demi-épaisseur (joint de face)

UTILISATIONS

MARINE - Pompe de cale, circulation d'eau dans les réservoirs d'appâts, pompe utilitaire à quai, refroidissement du moteur.

INDUSTRIEL - Circulation et transfert, mélange de vitesse, pompage de liquides de refroidissement pour machines-outils, déversement de retour, drainage de puisard, produits chimiques, produits pharmaceutiques, savon, liqueurs, encre, colorants, alcool, acides dilués, liqueurs de tannage, glycérine, saumure, etc.

AGRICULTURE - Pompage de l'eau pour le bétail, pompage de l'eau des puits peu profonds et des citernes, pompage du ballast liquide dans les pneus de tracteur.

PLOMBERIE ET UTILISATION D'URGENCE À LA MAISON - Pompage des sous-sols inondés, puisards, puisards, chauffe-eau et toilettes, drains et évier, vidange des étangs à poissons et des piscines.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. **Installation** - La pompe peut être montée dans n'importe quelle position. La rotation de l'arbre de la pompe détermine l'emplacement des orifices d'aspiration et de refoulement de la pompe. (La pompe est normalement assemblée en usine pour une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre (en regardant le couvercle d'extrémité). Si vous souhaitez une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, suivez les étapes 1 et 2 du démontage et l'étape 11 des instructions de montage pour modifier le sens de la déviation de l'aube de la roue sous la came.

2. **Entraînement** - Courroie ou direct avec accouplement flexible.

Courroie - Un serrage excessif de la courroie réduit la durée de vie des roulements de la pompe.

Entraînement direct - Un espace libre doit être laissé entre l'arbre d'entraînement et l'arbre de la pompe lors de l'installation de l'accouplement. Toujours monter et aligner la pompe et l'arbre d'entraînement avant de serrer la vis de réglage de l'accouplement.

AVIS : Si la poulie ou l'accouplement doit être pressé sur l'arbre, retirez le couvercle d'extrémité et la roue pour soutenir l'arbre depuis l'extrémité de la roue pendant l'opération de pressage. Ne pas marteler la poulie ou l'accouplement sur l'arbre ; cela pourrait endommager les roulements ou le joint.

3. **Vitesses** - 2100 RPM jusqu'au maximum indiqué dans le tableau des performances. Consulter l'usine pour un fonctionnement à des vitesses supérieures à celles indiquées. Pour une plus longue durée de vie de la pompe, utilisez les vitesses les plus basses possibles.

4. **Amorçage automatique** - Amorçage à basse ou haute vitesse. Pour une hauteur d'aspiration verticale à sec de 10 pieds (3,3 m), un minimum de 800 tr/min est nécessaire. La pompe peut atteindre une hauteur d'aspiration de 22 pieds (6,7 m) lorsqu'elle est mouillée. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONDUITES D'ASPIRATION SONT ÉTANCHES, SINON LA POMPE NE S'AMORCERA PAS AUTOMATIQUEMENT.

5. **Fonctionnement à sec** - L'unité dépend du liquide pompé pour la lubrification. NE PAS FONCTIONNER À SEC pendant plus de 30 secondes. Le manque de liquide endommagera l'impulseur.

6. **Avis** - Ne pas pomper de dérivés pétroliers à fraction légère, de solvants, de diluants, d'acides très concentrés ou organiques. Cela pourrait endommager la pompe. Consulter le tableau de résistance chimique de Jabsco (disponible sur demande auprès de l'usine) pour connaître les matériaux du corps et les composés de la roue appropriés. Si des fluides corrosifs sont manipulés, la durée de vie de la pompe sera prolongée si elle est rincée à l'eau après chaque utilisation ou après chaque journée de travail.

7. **Pressions** - Consulter le tableau des capacités de charge pour connaître le maximum recommandé pour un fonctionnement continu. Si les pressions dépassent celles indiquées, consulter l'usine.

8. **Températures** - Néoprène 45°-180°F (7-82°C). Nitrile 10°-82°C (50°-180°F).

9. **Temps glacial** - Vidanger l'unité en desserrant le couvercle d'extrémité. Les composés antigels suivants peuvent être utilisés sans effet négatif sur la roue en néoprène : Atlas "Perma-guard", DuPont "Zerex" et "Telar", Dow Chemical "Dowguard" et Olin Mathison "Pyro" Permanent. La plupart des antigels à base d'alcool méthylique (méthanol) peuvent être utilisés.

NE PAS UTILISER DE COMPOSÉS ANTIGEL OU D'INHIBITEURS DE ROUILLE À BASE DE PÉTROLE.

10. **Joint d'étanchéité** - Utilisez une pièce standard de la pompe. Un joint plus épais réduira la capacité d'amorçage. Un joint plus fin provoquera un blocage de la roue. Le joint standard a une épaisseur de 0,010" (0,25 mm).

11. **Pièces de rechange** - Pour éviter les arrêts coûteux, gardez un kit de service JABSCO à portée de main.



AVERTISSEMENT : Risque chimique.



Les pompes qui ont manipulé des fluides corrosifs, caustiques ou toxiques doivent être vidées et complètement rincées avant toute intervention. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

INSTRUCTIONS DE SERVICE

DÉMONTAGE

- Retirer les vis du couvercle d'extrémité, le couvercle d'extrémité et le joint.
- Saisir le moyeu de la roue avec une pince pour pompe à eau et le retirer du corps.
- Retirer la vis de la came et la came ; nettoyer le produit d'étanchéité de la came et de l'alésage du corps.
- Retirer la plaque d'usure.
- Insérer un tournevis entre le diamètre extérieur du joint de roulement extérieur et l'alésage du roulement et faire levier pour extraire le joint.
- Retirez la bague de retenue du roulement sur les corps.
- Appuyez sur l'extrémité de l'arbre d'entraînement de la roue pour retirer l'ensemble arbre et roulement.
- En faisant très attention de ne pas endommager l'alésage du corps, insérez un tournevis entre le diamètre extérieur du joint de palier intérieur et l'alésage du joint de palier et faites levier pour extraire le joint.
- Versions avec joint à lèvres** : Faites sortir le joint du corps en le poussant vers l'alésage de la roue.
Versions à joint frontal : Retirez le siège du joint en céramique du corps vers l'alésage de la roue.
- Retirez la bague de retenue de l'arbre du roulement.
- Soutenez la bague intérieure du roulement, appuyez sur l'extrémité motrice de l'arbre pour retirer l'arbre du roulement. N'essayez pas de retirer la douille en bronze qui est fixée à l'arbre.
- Vérifiez que toutes les pièces ne sont pas usées ou endommagées et remplacez-les si nécessaire.

ASSEMBLAGE

- Lubrifiez la lèvre intérieure du joint de palier avec de la graisse et enfoncez-la dans l'alésage du joint de palier du corps, la lèvre étant tournée vers l'extérieur de l'alésage du palier.
- Enfoncez l'arbre dans le roulement en prenant soin de soutenir la bague intérieure du roulement.
- Installez le roulement sur la bague de retenue de l'arbre avec le côté plat vers le roulement.

- Placez l'élingue dans la zone de drainage du corps. Insérez l'extrémité cannelée de l'arbre dans l'alésage du roulement et guidez la bague sur l'arbre jusqu'à ce que le roulement touche le corps. Alignez la bague avec l'épaulement surélevé de l'arbre lorsque l'ensemble arbre/roulement est enfoncé sur les derniers 6 mm dans l'alésage du roulement.
- En appuyant sur la bague extérieure du roulement, installez le roulement dans l'alésage.
- Installez la bague de retenue du roulement sur le corps dans la rainure du corps, côté plat vers le roulement.
- Lubrifiez la lèvre extérieure du joint de roulement avec de la graisse et enfoncez-la dans l'alésage du roulement jusqu'à ce qu'elle affleure le corps.
- Versions avec joint à lèvre :** Lubrifier le diamètre extérieur et la lèvre du joint, puis pousser en place en veillant à ne pas endommager ou couper la lèvre du joint (la lèvre fait face à l'alésage de la roue).
- Versions à joint de face :** Lubrifier avec de l'eau la bague en caoutchouc du siège de la garniture céramique et l'installer sur l'arbre, la bague vers le roulement. Installez le joint (carbone vers le siège en céramique) dans l'alésage du joint et appuyez au niveau du fond de l'alésage de la roue.
- Installez la plaque d'usure dans l'alésage du corps, en alignant la fente de la plaque d'usure avec le goujon du corps.
- Appliquez une fine couche de produit d'étanchéité sur les filets de la vis de came et sur la face supérieure de la came, puis l'installer dans le corps avec la vis de came.

- Lubrifiez l'alésage et les surfaces d'extrémité de la roue avec une légère couche de graisse pour pompe à eau et faites pénétrer la roue dans l'alésage par un mouvement rotatif jusqu'à ce que les cannelures s'engagent, puis poussez-la dans l'alésage.
- Installez le joint et le couvercle d'extrémité et fixez-les avec les vis du couvercle d'extrémité.

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE DE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDÉS, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OPPORTUNITÉ OU LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLEZ NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.xylen.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

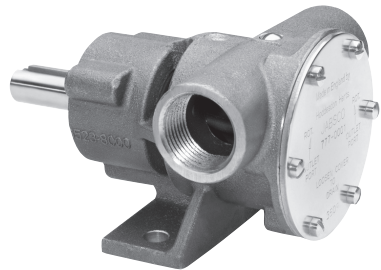
DE Selbstansaugende Pumpen

MERKMALE

Gehäuse:	Bronze
Laufrad:	Neopren oder Nitril
Welle:	Rostfreier Stahl
Wellendichtung:	Gleitringdichtung oder Lippen dichtung
Schleißplatte:	Auswechselbar
Lager:	Abgeschirmte Kugellager
Anschlüsse:	1" NPT Innengewinde
Gewicht:	5-3/4 lb (2,61 kg)

VERFÜGBARE VARIANTEN

Modell Nr.	Beschreibung
777-0001	Neopren-Laufrad (Lippendichtung)
777-0003	Nitril-Laufrad (Lippendichtung)
777-9001	Neopren-Laufrad (Stirnflächendichtung)
777-9003	Nitril-Laufrad (stirnseitige Dichtung)
777-9051	Halbdicke Nocke (Stirnflächendichtung)



ANWENDUNGEN

MARINE - Bilge pumpen, Wasser in Ködertanks umwälzen, Hilfspumpe am Dock, Motorkühlung.

INDUSTRIE - Umwälzen und Umfüllen, Mischen mit hoher Geschwindigkeit, Pumpen von Werkzeugmaschinenkühlmitteln, Rücklauf, Sumpfwässerung, Chemikalien, Pharmazeutika, Seife, Liköre, Tinte, Farbstoffe, Alkohol, verdünnte Säuren, Gerbstoffe, Glycerin, Salzlake, usw.

LANDWIRTSCHAFT - Pumpen von Wasser für das Vieh, Pumpen von Wasser aus flachen Brunnen und Zisternen, Pumpen von flüssigem Ballast in Traktorreifen.

PLUMBING AND HOME EMERGENCY USE - Auspumpen von überfluteten Kellern, Senkgruben, Schächten, Warmwasserbereitern und Wasserlosetts, Abflüssen und Waschbecken, Ablassen von Fischteichen und Pools.

BETRIEBSANLEITUNG

- 1. Installation** - Die Pumpe kann in jeder beliebigen Position montiert werden. Die Drehrichtung der Pumpenwelle bestimmt die Lage der Ansaug- und Druckstutzen der Pumpe. (Siehe Maßzeichnung.) Die Pumpe wird normalerweise im Werk für eine Drehung im Uhrzeigersinn montiert (mit Blick auf den Enddeckel). Wenn eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn gewünscht wird, sind die Schritte 1 und 2 der Demontage und Schritt 11 der Montageanleitung zu befolgen, um die Richtung der Laufradschaufelauslenkung unter dem Nocken zu ändern.
- 2. Antrieb** - Riemen oder Direktantrieb mit flexibler Kupplung.
Riemen - Eine zu hohe Riemenlast verringert die Lebensdauer der Pumpenlager.

Direkt - Bei der Installation der Kupplung sollte zwischen Antriebswelle und Pumpenwelle ein Spielraum gelassen werden. Montieren Sie immer die Pumpe und die Antriebswelle und richten Sie sie aus, bevor Sie die Stellschraube der Kupplung anziehen.

HINWEIS: Wenn Riemenscheibe oder Kupplung auf die Welle gepresst werden müssen, entfernen Sie die Endabdeckung und das Laufrad, um die Welle während des Pressvorgangs am Laufradende abzustützen. Nicht mit einem Hammer auf die Welle schlagen; dies kann die Lager oder die Dichtung beschädigen.

- 3. Drehzahlen** - 2100 U/min bis zu den in der Leistungstabelle angegebenen Höchstwerten. Für den Betrieb bei höheren Drehzahlen wenden Sie sich bitte an das Werk. Um die Lebensdauer der Pumpe zu verlängern, sollten Sie sie mit möglichst niedrigen Drehzahlen betreiben.
- 4. Selbstansaugend** - saugt bei niedrigen oder hohen Drehzahlen an. Für eine vertikale Trockensaughöhe von 3,3 m (10 ft) ist eine Mindestdrehzahl von 800 U/min erforderlich. Die Pumpe erzeugt eine Ansaughöhe von bis zu 6,7 m (22 ft), wenn sie befeuchtet ist. **STELLEN SIE SICHER, DASS DIE SAUGLEITUNGEN LUFTDICHT SIND, DA SICH DIE PUMPE NICHT SELBST ANSAUGEN KANN.**
- 5. Trockenlauf** - Das Gerät ist zur Schmierung auf die gepumpte Flüssigkeit angewiesen. **NICHT länger als 30 Sekunden TROCKEN laufen lassen.** Flüssigkeitsmangel führt zur Beschädigung des Laufrads.
- 6. Hinweis** - Pumpen Sie keine leichtflüssigen Erdölriverate, Lösungsmittel, Verdüner, hochkonzentrierte oder organische Säuren. Dies kann zur Beschädigung der Pumpe führen. Beachten Sie die Tabelle der chemischen Beständigkeit von Jabsco (auf Anfrage im Werk erhältlich) für die richtigen Gehäusematerialien und Laufradmischungen. Beim Umgang mit korrosiven Flüssigkeiten verlängert sich die Lebensdauer der Pumpe, wenn sie nach jedem Gebrauch oder nach jedem Arbeitstag mit Wasser gespült wird.
- 7. Drücke** - Siehe Druckkapazitätstabelle für den empfohlenen Höchstwert bei Dauerbetrieb. Wenn die Drücke die angegebenen Werte überschreiten, wenden Sie sich bitte an das Werk.
- 8. Temperaturen** - Neopren 7-82°C (45°-180°F). Nitril 50°-180°F (10°-82°C).
- 9. Frostwetter** - Entleeren Sie das Gerät durch Lösen der Endabdeckung. Die folgenden Frostschutzmittel können ohne nachteilige Auswirkungen auf das Neoprenlaufrad verwendet werden: Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" und "Telar", Dow Chemical "Dowguard" und Olin Mathison "Pyro" Permanent. Die meisten Frostschutzmittel auf Methylalkoholbasis (Methanol) können verwendet werden.

VERWENDEN SIE KEINE FROSTSCHUTZMITTEL ODER ROSTSCHUTZMITTEL AUF ERDÖLBASIS.

- 10. Dichtung** - Verwenden Sie ein Standard-Pumpenteil. Eine dickere Dichtung verringert die Ansaugfähigkeit. Eine dünnere Dichtung führt dazu, dass das Laufrad blockiert. Die Standarddichtung ist 0,010" (0,25 mm) dick.
- 11. Ersatzteile** - Um kostspielige Stillstände zu vermeiden, halten Sie ein JABSCO Service Kit bereit.



WARNUNG: Chemische Gefahr.
Pumpen, die mit ätzenden, ätzenden oder giftigen Flüssigkeiten in Berührung gekommen sind, sollten vor der Wartung entleert und vollständig gespült werden. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.



SERVICEANWEISUNGEN

DEMONTAGE

- Schrauben der Endabdeckung, Endabdeckung und Dichtung entfernen.
- Die Nabe des Laufrads mit einer Wasserpumpenzange fassen und aus dem Gehäuse herausziehen.
- Nockenschraube und Nocken entfernen; Dichtungsmasse von Nocken und Gehäusebohrung entfernen.
- Verschleißplatte entfernen.
- Schraubendreher zwischen Außendurchmesser der äußeren Lagerdichtung und Lagerbohrung einführen und die Dichtung heraushebeln.
- Den Sicherungsring zwischen Lager und Gehäuse entfernen.
- Auf das Laufradantriebsende der Welle drücken, um die Welle und die Lagereinheit zu entfernen.
- Mit äußerster Vorsicht, um die Gehäusebohrung nicht zu beschädigen, einen Schraubendreher zwischen den Außendurchmesser der inneren Lagerdichtung und die Lagerdichtungsbohrung einführen und die Dichtung heraushebeln.
- Ausführungen mit Lippendichtung:** Dichtung aus dem Gehäuse in Richtung Laufradbohrung drücken.
Face seal versions: Remove ceramic seal seat out of body towards impeller bore.
- Den Sicherungsring der Lagerwelle entfernen.
- Den Innenring des Lagers abstützen und auf das Antriebsende der Welle drücken, um die Welle aus dem Lager zu entfernen. Versuchen Sie nicht, die Bronzebuchse zu entfernen, die mit der Welle verbunden ist.
- Untersuchen Sie alle Teile auf Verschleiß oder Beschädigung und ersetzen Sie sie, wenn nötig.

MONTAGE

- Schmieren Sie die innere Lagerdichtungslippe mit Fett und drücken Sie sie in die Dichtungsbohrung des Gehäuses, wobei die Lippe von der Lagerbohrung weg zeigt.
- Die Welle in das Lager drücken und dabei darauf achten, dass der Innenring des Lagers unterstützt wird.
- Das Lager mit der flachen Seite zum Lager hin in den Wellensicherungsring einbauen.

- Die Schleuder im Abflussbereich des Gehäuses positionieren. Führen Sie das verzahnte Ende der Welle durch die Lagerbohrung und führen Sie die Schleuder über die Welle, bis das Lager das Gehäuse berührt. Richten Sie die Schleuder an der erhöhten Schulter auf der Welle aus, wenn die Welle/Lager-Baugruppe die letzten 6 mm (1/4") in die Lagerbohrung gedrückt wird.
- Unter Druck auf den Außenring des Lagers das Lager in die Bohrung einsetzen.
- Den Sicherungsring des Lagers in der Nut des Gehäuses mit der flachen Seite zum Lager einbauen.
- Die äußere Lagerdichtlippe mit Fett schmieren und in die Lagerbohrung drücken, bis sie mit dem Gehäuse bündig ist.
- Ausführungen mit Lippendichtung:** Außenseite und Lippe der Dichtung schmieren, dann eindrücken, dabei darauf achten, dass die Dichtungslippe nicht beschädigt oder eingeschnitten wird (die Lippe zeigt zur Laufradbohrung).
- Ausführungen mit stirnseitiger Dichtung:** Gummitülle im Keramiksitze mit Wasser schmieren und auf der Welle installieren, Tülle in Richtung Lager. Die Dichtung (Kohlenstoff in Richtung Keramiksitze) in die Dichtungsbohrung einbauen und bündig mit dem Boden der Laufradbohrung drücken.
- Setzen Sie die Verschleißplatte in die Gehäusebohrung ein und richten Sie den Schlitz in der Verschleißplatte mit dem Passstift im Gehäuse aus.
- Eine dünne Schicht Dichtmittel auf das Gewinde der Nockenschraube und die Oberseite des Nockens auftragen und mit der Nockenschraube in das Gehäuse einbauen.

- Die Laufradbohrung und die Endflächen des Laufrads mit einer leichten Schicht Wasserpumpenfett schmieren und das Laufrad mit einer Drehbewegung in die Bohrung einführen, bis die Verzahnung einrastet, dann in die Bohrung drücken.
- Dichtung und Enddeckel einbauen und mit den Enddeckelschrauben befestigen.

GARANTIE

XYLEM GARANTIERE, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHR AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND VERARBEITUNGSFEHLERN IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEDLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER GELIEFERTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIE AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSAZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZÄHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGENDNEINDE ANDERE FORM VON SCHADEN, SEI ES DIREKTER, INDIKTER, LIQUIDIERTER, BEILÄUFIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENERSATZ ODER BESONDERER SCHADENERSATZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHAFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylem.com/de-de/support/, RUFEN SIE UNSERE ANGELEGEBENE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONÄLBÜRO.

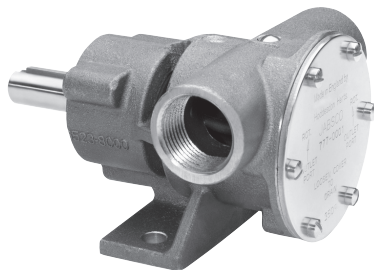
RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.

IT Pompe autoadescanti

CARATTERISTICHE

Corpo:	bronzo
Girante:	Neoprene o Nitrile
Albero:	Acciaio inox
Guarnizione dell'albero:	Tenuta meccanica a faccia o a labbro
Piastra di usura:	Sostituibile
Cuscinetti:	Cuscinetti a sfera schermati
Porte:	1" NPT femmina
Peso:	2,61 kg (5-3/4 lb)



UTILIZZO

MARINA - Pompa di sentina, circolazione dell'acqua nei serbatoi delle esche, pompa di servizio in banchina, raffreddamento dei motori.

INDUSTRIALE - Circolazione e trasferimento, miscelazione a velocità, pompaggio di refrigeranti per macchine utensili, sversamento di ritorno, drenaggio di pozzetti, prodotti chimici, prodotti farmaceutici, saponi, liquori, inchiostri, coloranti, alcool, acidi diluiti, prodotti per la concia, glicerina, salamoia, ecc.

AGRICOLTURA - Pompaggio di acqua per il bestiame, pompaggio di acqua da pozzi poco profondi e cisterne, pompaggio di zavorra liquida nei pneumatici dei trattori.

IMPIANTISTICA E USO DI EMERGENZA IN CASA - Pompaggio di scantinati allagati, pozzi neri, pozzetti, scaldabagni e armadietti, scarichi e lavandini, svuotamento di vasche e piscine.

VARIATIONS AVAILABLE

Modello No.	Descrizione
777-0001	Girante in neoprene (guarnizione a labbro)
777-0003	Girante in nitrile (guarnizione a labbro)
777-9001	Girante in neoprene (guarnizione frontale)
777-9003	Girante in nitrile (guarnizione frontale)
777-9051	Camma a mezzo spessore (guarnizione frontale)

ISTRUZIONI PER L'USO

- 1. Installazione** - La pompa può essere montata in qualsiasi posizione. La rotazione dell'albero della pompa determina la posizione delle porte di aspirazione e di scarico della pompa. (La pompa è normalmente assemblata in fabbrica per la rotazione in senso orario (guardando il coperchio terminale). Se si desidera una rotazione antioraria, seguire i punti 1 e 2 dello smontaggio e il punto 11 delle istruzioni di montaggio per cambiare la direzione della deflessione delle pale della girante sotto la camma.
- 2. Trasmissione** - A cinghia o diretta con giunto flessibile.
Cinghia - Un carico eccessivo della cinghia riduce la durata dei cuscinetti della pompa.
Diretto - Durante l'installazione del giunto è necessario lasciare uno spazio libero tra l'albero motore e l'albero della pompa. Montare e allineare sempre la pompa e l'albero motore prima di serrare le vite di fermo del giunto.

AVVISO: Se la puleggia o il giunto devono essere pressati sull'albero, rimuovere il coperchio terminale e la girante per sostenere l'albero dall'estremità della girante durante l'operazione di pressatura. Non martellare la puleggia o il giunto sull'albero per non danneggiare i cuscinetti o la guarnizione.

- 3. Velocità** - 2100 giri/min. al massimo indicato nella tabella delle prestazioni. Per il funzionamento a velocità superiori a quelle indicate, consultare la fabbrica. Per una maggiore durata della pompa, operare alle velocità più basse possibili.
- 4. Autoadescente** - Si adesa a velocità basse o alte. Per un'aspirazione verticale a secco di 3,3 m, è necessario un minimo di 800 giri/min. La pompa produce un'aspirazione fino a 6,7 m (22 piedi) quando è bagnata. ASSICURARSI CHE LE LINEE DI ASPIRAZIONE SIANO ERMETICHE, ALTRIMENTI LA POMPA NON SI AUTOADDENSA.
- 5. Funzionamento a secco** - L'unità dipende dal liquido pompato per la lubrificazione. NON FUNZIONARE A SECCO per più di 30 secondi. La mancanza di liquido danneggia la girante.
- 6. Avviso** - Non pompare derivati del petrolio di frazione leggera, solventi, diluenti, acidi altamente concentrati o organici. La pompa potrebbe subire danni. Consultare la tabella di resistenza chimica Jabasco (disponibile su richiesta in fabbrica) per i materiali del corpo e le mescole della girante. Se si maneggiano fluidi corrosivi, la durata della pompa sarà prolungata se la pompa viene lavata con acqua dopo ogni utilizzo o dopo ogni giornata di lavoro.
- 7. Pressioni** - Consultare la tabella della portata in testa per il massimo consigliato per il funzionamento continuo. Se le pressioni superano quelle indicate, consultare la fabbrica.
- 8. Temperature** - Neoprene 45°-180°F (7-82°C). Nitrile 50°-180°F (10°-82°C).
- 9. Tempo di congelamento** - Svuotare l'unità allentando il coperchio terminale. I seguenti composti antigelo possono essere utilizzati senza effetti negativi sulla girante in neoprene: Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" e "Telar", Dow Chemical "Dowguard" e Olin Mathison "Pyro" Permanent. È possibile utilizzare la maggior parte degli antigelo a base di alcol metilico (metanolo).
NON UTILIZZARE COMPOSTI ANTIGELO O ANTI RUGGINE A BASE DI PETROLIO.
- 10. Guarnizione** - Utilizzare un componente standard della pompa. Una guarnizione più spessa riduce la capacità di adescamento. Una guarnizione più sottile provoca il bloccaggio della girante. La guarnizione standard ha uno spessore di 0,010" (0,25 mm).
- 11. Spare Parts** - To avoid costly shutdowns, keep a JABSCO Service Kit on hand.



AVVERTENZA: pericolo chimico.

Le pompe che hanno manipolato fluidi corrosivi, caustici o tossici devono essere



svuotate e lavate completamente prima della manutenzione. La mancata esecuzione di questa operazione può causare lesioni.

ISTRUZIONI DI SERVIZIO

SMONTAGGIO

1. Rimuovere le viti del coperchio terminale, il coperchio terminale e la guarnizione.
2. Afferrare il mozzo della girante con le pinze della pompa dell'acqua ed estrarla dal corpo.
3. Rimuovere la vite della camma e la camma; pulire il sigillante dalla camma e dal foro del corpo.
4. Rimuovere la piastra di usura.
5. Inserire un cacciavite tra il diametro esterno della guarnizione del cuscinetto e il foro del cuscinetto e fare leva sulla guarnizione.
6. Rimuovere l'anello di fissaggio del cuscinetto al corpo.
7. Premere sull'estremità dell'albero della girante per rimuovere l'albero e il gruppo cuscinetto.
8. Facendo estrema attenzione a non danneggiare il foro del corpo, inserire un cacciavite tra il diametro esterno della guarnizione interna del cuscinetto e il foro della guarnizione del cuscinetto e fare leva sulla guarnizione.
9. **Versioni della guarnizione a labbro:** Spingere la guarnizione fuori dal corpo verso il foro della girante.
Versioni con guarnizione frontale: Rimuovere la sede della tenuta in ceramica dal corpo verso il foro della girante.
10. Rimuovere l'anello di fissaggio dell'albero del cuscinetto.
11. Sostenere la pista interna del cuscinetto, premere sull'estremità dell'albero per rimuovere l'albero dal cuscinetto. Non tentare di rimuovere la boccola di bronzo che è fissata all'albero.
12. Ispezionare tutte le parti per verificare che non siano usurate o danneggiate e sostituirle se necessario.

ASSEMBLAGGIO

1. Lubrificare con grasso il labbro interno della guarnizione del cuscinetto e premerlo nel foro della guarnizione del corpo del cuscinetto con il labbro rivolto verso il foro del cuscinetto.
2. Premere l'albero nel cuscinetto, facendo attenzione a sostenere la pista interna del cuscinetto.
3. Installare il cuscinetto sull'anello di fissaggio dell'albero con il lato piatto rivolto verso il cuscinetto.
4. Posizionare l'imbutto nell'area di scarico del corpo. Inserire l'estremità scanalata dell'albero attraverso il foro del cuscinetto e guidare l'imbutto sull'albero finché il cuscinetto non entra in contatto con il corpo. Allineare l'imbragatura con la spalla rialzata sull'albero mentre il gruppo albero/cuscinetto viene premuto per gli ultimi 6 mm (1/4") nel foro del cuscinetto.
5. Premendo sulla pista esterna del cuscinetto, installare il cuscinetto nel foro.
6. Installare l'anello di fissaggio del cuscinetto al corpo nella scanalatura del corpo con il lato piatto rivolto verso il cuscinetto.

- Lubrificare con grasso il labbro esterno della guarnizione del cuscinetto e spingerlo nel foro del cuscinetto fino a quando non è a filo con il corpo.
 - Versioni con guarnizione a labbro:** Lubrificare il diametro esterno e il labbro della guarnizione, quindi spingere in posizione, facendo attenzione a non danneggiare o tagliare il labbro della guarnizione (il labbro è rivolto verso il foro della girante).
- Versioni con tenuta frontale:** Lubrificare con acqua il gommino della sede della tenuta in ceramica e installarlo sull'albero, con il gommino rivolto verso il cuscinetto. Installare la guarnizione (carbonio verso la sede in ceramica) nel foro della guarnizione e premere a filo con il fondo del foro della girante.
- Installare la piastra di usura nel foro del corpo, allineando la scanalatura della piastra di usura con il perno del corpo.
 - Applicare un sottile strato di sigillante sulle filettature della vite della camma e sul lato superiore della camma e installarla nel corpo con la vite della camma.
 - Lubrificare il foro e le superfici terminali della girante con un leggero strato di grasso per pompe dell'acqua e inserire la girante nel foro con un movimento rotatorio fino all'innesto delle scanalature, quindi spingerla nel foro.
 - Installare la guarnizione e il coperchio terminale e fissarli con le viti del coperchio terminale.

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE E LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALI, CONSEGUENZIALI, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylen.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

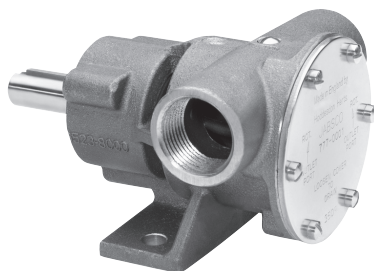
PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

NL Zelfaanzuigende pompen

KENMERKEN

Lichaam:	Brons
Waaier:	Neopreen of Nitril
Schacht:	Roestvrij staal
Asafdichting:	Mechanische gezicht of Lip type afdichting
Slijtplaat:	Vervangbare
Lagers:	Afgeschermd kogellagers
Poorten:	1" NPT vrouwelijk
Gewicht:	2,61 kg.



VARIATIES BESCHIKBAAR

Modelnr.	Beschrijving
777-0001	Neopreen waaier (lipafdichting)
777-0003	Nitril waaier (lipafdichting)
777-9001	Neopreen waaier (gezichtsafdichting)
777-9003	Nitril waaier (gezichtsafdichting)
777-9051	Halve dikte nok (gezichtsafdichting)

GEBRUIK

MARINE - lenspomp, watercirculatie in aastanks, dokpomp, motorkoeling.

INDUSTRIËEL - Circuleren en overpompen, snel mengen, koelvloeistoffen voor werktuigmachines verpompen, terugvloeiën, carterafvoer, chemicaliën, farmaceutische producten, zeep, vloeistoffen, inkt, kleurstoffen, alcohol, verdunde zuren, looistoffen, glycerine, pekel enz.

FARMING - Water pompen voor vee, water pompen uit ondiepe putten en reservoirs, vloeibare ballast in tractorbanden pompen.

PLUMBING EN NOODGEVALLEN IN HUIS - Het leegpompen van ondergelopen kelders, beerputten, putten, boilers en waterkasten, afvoeren en gootstenen, leegpompen van visvijvers en zwembaden.

GEBRUIKSAANWIJZING

- 1. Installatie** - De pomp kan in elke positie worden gemonteerd. De rotatie van de pompas bepaalt de plaats van de inlaat- en uitlaatpoorten van de pomp. (Zie maatschets.) De pomp is normaal gesproken in de fabriek gemonteerd voor rotatie met de klok mee (kijkend naar het deksel). Indien linksom draaien gewenst is, volg stappen 1 en 2 van de demontage en stap 11 van de montage-instructies om de richting van de waaierbladen onder de nok te veranderen.
 - 2. Aandrijving** - Riem of direct met flexibele koppeling.
Riem - Een te hoge belasting van de riem vermindert de levensduur van de pomplagers.
Direct - Bij het monteren van de koppeling moet er ruimte zijn tussen de aandrijfas en de pompas. Monteer en lijn de pomp en de aandrijfas altijd uit voordat u de stelschroef van de koppeling vastdraait.
- OPMERKING:** Als de poelie of koppeling op de as moet worden gedrukt, verwijder dan het einddeksel en de waaier om de as tijdens het drukken te ondersteunen. Sla de poelie of koppeling niet op de as; dit kan de lagers of de afdichting beschadigen.
- 3. Snelheden** - 2100 RPM tot het maximum vermeld in de prestatietabel. Raadpleeg de fabriek voor gebruik bij hogere snelheden dan aangegeven. Gebruik voor een langere levensduur van de pomp de laagst mogelijke snelheden.
 - 4. Zelfaanzuigend** - Aanzuigt bij lage of hoge snelheden. Voor een verticale droge zuighoogte van 3,3 m (10 ft) is een minimum van 800 RPM vereist. De pomp produceert een aanzuighoogte tot 6,7 m (22 ft) wanneer hij nat is. **ZORG ERVOOR DAT DE AANZUIGLEIDINGEN LUCHTDICHT ZIJN, ANDERS KAN DE POMP ZICHZELF NIET PREPAREREN.**
 - 5. Drooglopen** - De eenheid is afhankelijk van de gepompte vloeistof voor smering. NIET langer dan 30 seconden droog laten draaien. Gebrek aan vloeistof zal de waaier beschadigen.
 - 6. Opmerking** - Verpomp geen lichte aardolie-derivaten, oplosmiddelen, verdunners, sterk geconcentreerde of organische zuren. Schade aan de pomp kan het gevolg zijn. Raadpleeg de chemische bestendigheids tabel van JabSCO (op verzoek verkrijgbaar bij de fabriek) voor de juiste materialen voor het huis en de waaier. Als corrosieve vloeistoffen worden gebruikt, zal de levensduur van de pomp worden verlengd als de pomp na elk gebruik of na elke werkdag met water wordt gespoeld.
 - 7. Drukken** - Raadpleeg de opvoercapaciteitstabel voor de aanbevolen maximumdruk bij continu gebruik. Raadpleeg de fabriek indien de druk de aangegeven waarden overschrijdt.
 - 8. Temperaturen** - Neopreen 45°-180°F (7-82°C). Nitril 50°-180°F (10°-82°C).
 - 9. Vriesweer** - Laat de unit leeglopen door het deksel los te maken. De volgende antivriesmiddelen kunnen worden gebruikt zonder nadelige gevolgen voor de neopreenwaaier: Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" en "Telar", Dow Chemical "Dowguard" en Olin Mathison "Pyro" Permanent. De meeste antivries op basis van methylalcohol (methanol) kan worden gebruikt.
GEBRUIK GEEN ANTIVRIES OP BASIS VAN AARDOLIE OF ROESTWERENDE MIDDELEN.
 - 10. Pakking** - Gebruik een standaard onderdeel van de pomp. Een dikkere pakking vermindert het aanzuigvermogen. Een dunnere pakking zal de waaier doen vastlopen. De standaard pakking is 0,25 mm dik.
 - 11. Reserveonderdelen** - Houd een JABSCO Service Kit bij de hand om kostbare stilstand te voorkomen.



WAARSCHUWING: Chemisch gevaar.



Pompen die corrosieve, bijtende of giftige vloeistoffen hebben gebruikt, moeten worden afgetapt en volledig worden doorgespoeld voordat ze worden onderhouden. Doet u dit niet, dan kan dit letsel veroorzaken.

SERVICEHANDLEIDING

ONTBINDING

1. Verwijder de schroeven van het deksel, het deksel en de pakking.
2. Pak de naaf van de waaier vast met een waterpomptang en trek hem uit de behuizing.
3. Verwijder de nokschroef en de nok; reinig het afdichtmiddel van de nok en het huisboring.
4. Verwijder de slijtplaat.
5. Steek een schroevendraaier tussen de buitenkant van de lagerafzichting en het lager en wrik de afdichting los.
6. Verwijder de borging tussen het lager en het huis.
7. Druk op de aandrijfas van de waaier om de as en het lager te verwijderen.
8. Steek een schroevendraaier tussen de OD van de binnenste lagerafzichting en de boring van de lagerafzichting en wrik de afdichting eruit.
9. **Lipafzichting versies:** Druk de afdichting uit het huis in de richting van het waaiergat.
Frontale afdichting: Verwijder de keramische afdichtingszitting uit het huis in de richting van de waaierboring.
10. Verwijder de borging van de lageras.
11. Ondersteun de binnenste race van het lager, druk op het aandrijfuiteinde van de as om de as uit het lager te verwijderen. Probeer niet de bronzen bus te verwijderen die aan de as vastzit.
12. Controleer alle onderdelen op slijtage of schade en vervang ze waar nodig.

ASSEMBLAGE

1. Smeer de binnenste lip van de lagerafzichting in met vet en druk deze in het lagerhuis met de lip weg van het lager.
2. Druk de as in het lager en zorg ervoor dat de binnenkant van het lager wordt ondersteund.
3. Installeer het lager op de asborging met de platte kant naar het lager toe.
4. Plaats slinger in het afvoergeedeelte van de carrosserie. Steek het splineinde van de as door het lagerboring en leid de slinger over de as tot het lager de behuizing raakt. Lijn de slinger uit met de opstaande schouder op de as terwijl de as/lagercombinatie de laatste 6 mm in het lagerboring wordt gedrukt.
5. Installeer het lager in het boorgat door op de buitenste laag van het lager te drukken.
6. Installeer het lager op de borging van de behuizing in de groef van de behuizing met de platte kant naar het lager toe.
7. Smeer de buitenste lip van de lagerafzichting in met vet en druk deze in het lager totdat deze gelijk ligt met het huis.
8. **Lipafzichting versies:** Smeer de buitenkant en de lip van de afdichting in en druk ze op hun plaats. Zorg ervoor dat u de lip van de afdichting niet beschadigt of doorsnijdt (de lip is gericht op de boring van de waaier).

Frontale afdichting: Smeer rubber pakkingring in keramische afdichtingszitting in met water en installeer deze op de as, pakkingring richting lager. Installeer de afdichting (koolstof richting keramische zitting) in het afdichtingsgat en druk gelijk met de onderkant van het waaiergat.

9. Installeer de slijtplaat in de boring van de behuizing, waarbij u de sleuf in de slijtplaat uitlijnt met de pen in de behuizing.
10. Breng een dun laagje afdichtmiddel aan op de schroefdraad van de nokschroef en de bovenkant van de nok en installeer deze met de nokschroef in het huis.
11. Smeer het boorgat en de eindvlakken van de waaiër met een dun laagje waterpompvet en breng de waaiër met een draaiende beweging in het boorgat aan tot de splines vastklikken en duw hem dan in het boorgat.
12. Pakking en einddeksel aanbrengen en met de schroeven van het einddeksel vastzetten.

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR VANAF DE DATUM VAN FABRICAGE. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN GELEVERD, MET INBEGRIJF VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWEEZEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETTELIJK ANDERS BEPAALD, IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND HIERVAN HEEFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, GELIQUIDEERDE, INCIDENTELE, GEVOLG-, PUNITIEVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIJF VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERVING, VERLIES VAN VERWACHTTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEERGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILLERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP www.xylen.com/nl-nl/support/, BEL ONS VERMELDE KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

SE Självsugande pumpar

FUNKTIONER

Kropp:	Brons
Hjul:	Neopren eller nitril
Axel:	Rostfritt stål
Tätning av axeln:	Mekanisk tätning av front- eller läpptyp
Slitageplatta:	Utbytbar
Lager:	Skyddade kullager
Öppningar:	1" NPT Female
Vikt:	2,61 kg (5-3/4 lb)

TILLGÄNGLIGA VARIANTER

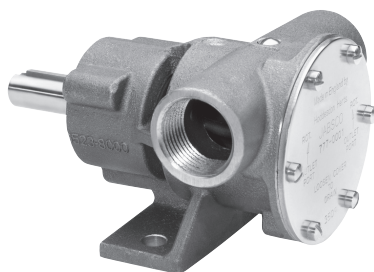
Modell nr.	Beskrivning
777-0001	Neoprenhjul (läppförsegling)
777-0003	Nitrilhjul (läppförsegling)
777-9001	Impeller i neopren (tätning på ytan)
777-9003	Nitrilhjul (fronttätning)
777-9051	Halvtjock kam (fronttätning)

ANVÄNDNING

MARIN - Länsump, cirkulation av vatten i betestankar, pump vid bryggan, motorkylning.

INDUSTRI - Cirkulation och överföring, hastighetsblandning, pumpning av kylmedel för verktygsmaskiner, returspill, dränering av sump, kemikalier, läkemedel, tvål, sprit, bläck, färgämnen, alkohol, utspädda syror, garvningsvätskor, glycerin, saltlake osv.

LANTBRUK - Pumpning av vatten för boskap, pumpning av vatten från grunda brunnar och cisterner, pumpning av flytande ballast i traktordäck.



PUMPNING OCH HEMMELBAR NÖDVERKANSLÄGGNING - Pumpning av översvämmade källare, cesspooler, sumpar, varmvattenberedare och vattenklosetter, avlopp och diskbänkar, tömning av fiskdammar och pooler.

BRUKSANVISNINGAR

- 1. Installation** - Pumpen kan monteras i vilket läge som helst. Rotationen av pumpaxeln bestäms av placeringen av pumpens insugnings- och utloppsportar. (Se måttskiss.) Pumpen är normalt monterad på fabriken för rotation medurs (när man tittar på ändskyddet). Om rotation moturs önskas, följ steg 1 och 2 i demonteringen och steg 11 i monteringsanvisningarna för att ändra riktningen på pumphjulets bladavböjning under nocken.
- 2. Drivning** - Rem eller direkt med flexibel koppling.
Rem - Överspänd rembelastning minskar livslängden på pumpens lager.
Direkt - Det ska finnas ett utrymme mellan drivaxeln och pumpaxeln när kopplingen installeras. Montera och rikta alltid in pumpen och drivaxeln innan du drar åt kopplingens ställskruv.

OBS: Om remskiva eller koppling måste pressas på axeln, ta bort ändskyddet och pumphjulet för att stödja axeln från pumphjulets ände under pressningen. Slå inte på remskiva eller koppling på axeln; detta kan skada lager eller tätning.

- 3. Varvtal** - 2100 RPM till det maximala som anges i prestanda-tabellen. Kontakta fabriken för drift vid högre varvtal än de som anges. För längre livslängd på pumpen, kör vid lägsta möjliga varvtal.
- 4. Självslugande** - Sätter igång vid låga eller höga varvtal. För en vertikal torr suglyftning på 3,3 m (10 ft) krävs minst 800 varv per minut. Pumpen kan ge en suglyft på upp till 6,7 m (22 ft) när den är fuktad. SE TILL ATT SUGLEDNINGARNA ÄR LUFTTÄTA, ANNARS KOMMER PUMPEN INTE ATT SJÄLVPRIMAS.
- 5. Kör torr** - Enheten är beroende av den pumpade vätskan för smörjning. KÖR INTE TORRT i mer än 30 sekunder. Brist på vätska kommer att skada pumphjulet.
- 6. Anmärkning** - Pumpa inte läta fraktioner av petroleumderivat, lösningsmedel, förtunnare, högkoncentrerade eller organiska syror. Skador på pumpen kan uppstå. Se Jabsco Chemical Resistance Table (tillgänglig på begäran från fabriken) för lämpliga material för pumphus och pumphjulskomponenter. Om korrosiva vätskor hanteras kommer pumpens livslängd att förlängas om pumpen spolas med vatten efter varje användning eller efter varje arbetsdag.
- 7. Tryck** - Se tabellen för huvudkapacitet för rekommenderat maximalt tryck för kontinuerlig drift. Om trycken överstiger de angivna, kontakta fabriken.
- 8. Temperaturer** - Neopen 7-82 °C (45°-180 °F). Nitril 50°-180°F (10°-82°C).
- 9. Frysande väder** - Töm enheten genom att lossa ändskyddet. Följande frostsnyddsmiddel kan användas utan negativa effekter på neoprenhjulet: Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" och "Telar", Dow Chemical "Dowguard" och Olin Mathison "Pyro" Permanent. De flesta metylalkohol (metanol) baserade frostsnyddsmiddel kan användas.
ANVÄND INTE PETROLEUMBASERADE FROSTSKYDDSMIDEL ELLER ROSTSKYDDSMIDEL.
- 10. Packning** - Använd en standardpumpdel. En tjockare packning minskar startförmågan. En tunnare packning gör att pumphjulet fastnar. Standardpackningen är 0,25 mm tjock.
- 11. Reservdelar** - För att undvika kostsamma avstängningar bör du ha ett JABSCO-servicekit till hands.



WARNING: Kemisk fara.

Pumpar som har hanterat frätande, kaustiska eller giftiga vätskor ska tömmas



och spolas fullständigt innan de underhålls. Underlåtenhet att göra detta kan orsaka skador.

SERVICEINSTRUKTIONER

DEMONTERING

1. Ta bort skruvarna i ändskyddet, ändskyddet och packningen.
2. Ta tag i pumphjulets nav med en vattenpumpstång och dra ut det från kroppen.
3. Ta bort kamskruven och kamnockan; rengör tätningsmedlet från kamnockan och kroppens borrhning.
4. Ta bort slitplattan.
5. Sätt in en skruvmejsel mellan den yttre lagertätningen och lagerborrningen och lyft ut tätningen.

6. Avlägsna lagerets och kroppens hållningsring.
7. Pressa på axelns drivande del av pumphjulet för att ta bort axeln och lagret.
8. Med stor försiktighet för att inte skada kroppens borrhning, för in en skruvmejsel mellan den inre lagertätningens ytterkant och lagertätningens borrhning och lyft ut tätningen.
9. **Versjoner med läpptätning:** Tryck ut tätningen ur kroppen mot pumphjulets borrhning.
Versjoner med fronttätning: Ta bort det keramiska tätningssätet ur kroppen mot pumphjulets borrhning.
10. Avlägsna lageraxelns hållningsring.
11. Stöd lagerets inre lagerring och tryck på axelns drivande ände för att ta bort axeln från lagret. Försök inte att ta bort bronsbussningen som är fäst vid axeln.
12. Inspektera alla delar för slitage eller skador och byt ut dem vid behov.

MONTERING

1. Smörj den inre tätningsläppen för lagret med fett och tryck in den i lagertätningens borrhningen med läppen vänd bort från lagrets borrhning.
2. Pressa in axeln i lagret, var försiktig så att den stöder lagrets inre lagerring.
3. Montera lagret på axelhållningsringen med den platta sidan mot lagret.
4. Placera slingan i kroppens avloppsområde. För in axelns kuggade ände genom lagerborrningen och styr slingern över axeln tills lagret kommer i kontakt med kroppen. Rikta ut slingan mot axelns upphöjda axelskulderna när axel/lageraggregatet trycks in den sista 6 mm (1/4") i lagerborrningen.
5. Montera lagret i borrhålet genom att trycka på lagrets yttre lagerring.
6. Montera lagret på kroppens hållring i kroppens spår med den platta sidan mot lagret.
7. Smörj den yttre tätningsläppen för lagret med fett och tryck in den i lagrets borrhning tills den ligger i nivå med huset.
8. **Versjoner med läppförsegling:** Smörj tätningens yttre och läpp och tryck sedan in den på plats, var försiktig så att du inte skadar eller skär av tätningsläppen. (Läppen är vänd mot pumphjulets borrhning.)

Versjoner med fronttätning: Smörj gummiband i den keramiska tätningssätet med vatten och montera det på axeln, med bandet mot lagret. Installera tätningen (kolet mot det keramiska sätet) i tätningens borrhningen och tryck den i nivå med botten av pumphjulets borrhning.

9. Montera slitplattan i kroppens borrhning och rikta in slitsen i slitplattan mot tappdönen i kroppen.
10. Applicera ett tunt lager tätningsmedel på kamskruvens gängor och kamens ovsida och montera den i kroppen med kamskruven.
11. Smörj pumphjulets borrhning och ändytter med ett lätt lager vattenpumpsfett och starta pumphjulet i borrhningen med en roterande rörelse tills kuggghjulen griper in, tryck sedan in det i borrhningen.
12. Montera packning och ändlock och fäst med ändlockets skruvar.

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGS-DATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVT, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄRMED UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNAS BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELOPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILLFÄLLIG, FÖLDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVT MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylem.com/sv-se/support, RING VÅRT ANGVNA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

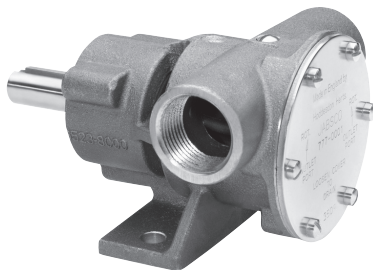
ÅTERVÄNDADEFÖRFARANDE

Garantiaterlämningar sker via köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

ES Bombas autocebantes

CARACTERÍSTICAS

Cuerpo:	Bronce
Impulsor:	Neopreno o nitrilo
Eje:	Acero inoxidable
Sello del eje:	Sello mecánico frontal o de labio
Placa de desgaste:	Reemplazable
Rodamientos:	Rodamientos de bolas blindados
Conexiones:	1" NPT Hembra
Peso:	2,61 kg (5-3/4 lb)



VARIANTES DISPONIBLES

Modelo Núm.	Descripción
777-0001	Impulsor de neopreno (sello labial)
777-0003	Impulsor de nitrilo (sello labial)
777-9001	Impulsor de neopreno (sello facial)
777-9003	Impulsor de nitrilo (sello facial)
777-9051	Leva de medio espesor (sello facial)

APLICACIONES

MARÍTIMO: bomba de sentina, circulación de agua en tanques de codo, bomba utilizaría en el lado del muelle, refrigeración del motor.

INDUSTRIAL: circulación y transferencia, mezcla de velocidad, bombeo de refrigerantes de máquinas herramienta, derrame de retorno, drenaje de sumideros, productos químicos, productos farmacéuticos, jabones, licores, tintas, colorantes, alcohol, ácidos diluidos, licores de curtido, glicerina, salmuera, etc.

AGRICULTURA: bombeo de agua para ganado, bombeo de agua de pozos y cisternas poco profundos, bombeo de lastre líquido en neumáticos de tractores.

FONTERÍA Y USO DE EMERGENCIA EN EL

HOGAR: bombeo de sótanos inundados, pozos negros, sumideros, calentadores de agua y retretes, desagües y fregaderos, drenaje de estanques de peces y piscinas.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- Instalación:** la bomba se puede montar en cualquier posición. La rotación del eje de la bomba determina la ubicación de los puertos de entrada y descarga de la bomba. (Consulte el dibujo dimensional.) La bomba normalmente se ensambla en la fábrica para que gire en el sentido de las agujas del reloj (mirando la cubierta del extremo). Si desea girar en

sentido contrario a las agujas del reloj, siga los pasos 1 y 2 del desmontaje y el paso 11 de las instrucciones de montaje para cambiar la dirección de desviación de la hoja del impulsor debajo de la leva.

- Accionamiento:** Correa o Directo con acoplamiento flexible.

Correa: la carga de la correa demasiado apretada reducirá la vida útil de los cojinetes de la bomba.

Directo: debe dejarse un espacio libre entre el eje impulsor y el eje de la bomba al instalar el acoplamiento. Siempre monte y alinee la bomba y el eje impulsor antes de apretar el tornillo de fijación del acoplamiento.

- AVISO:** Si se debe presionar la polea o el acoplamiento sobre el eje, retire la cubierta del extremo y el impulsor para apoyar el eje desde el extremo del impulsor durante la operación de prensado. No golpee la polea o el acoplamiento en el eje; esto puede dañar los cojinetes o el sello.

- Velocidades:** 2 100 RPM al máximo que se muestra en la tabla de rendimiento. Consulte a la fábrica para operar a velocidades superiores a las mostradas. Para prolongar la vida útil de la bomba, opere a las velocidades más bajas posibles.
- Cebado automático:** ceba a velocidades bajas o altas. Para una altura de succión seca vertical de 10 pies (3,3 m), se requiere un mínimo de 800 RPM. La bomba producirá una altura de succión de hasta 22 pies (6,7 m) cuando esté mojada. ASEGÚRESE DE QUE LAS LÍNEAS DE SUCCIÓN ESTÉN HERMÉTICAS O LA BOMBA NO SE CEBARA AUTOMÁTICAMENTE.
- Funcionamiento en seco:** la unidad depende del líquido bombeado para la lubricación. NO FUNCIONE EN SECO durante más de 30 segundos. La falta de líquido dañará el impulsor.
- Aviso:** no bombee derivados del petróleo de fracciones ligeras, disolventes, diluyentes, ácidos altamente concentrados u orgánicos. Podría dañarse la bomba. Consulte la tabla de resistencia química de Jabsco (disponible a pedido de

la fábrica) para conocer los materiales del cuerpo y los compuestos del impulsor adecuados. Si se manipulan fluidos corrosivos, la vida útil de la bomba se prolongará si la bomba se enjuaga con agua después de cada uso o después de cada día de trabajo.

7. **Presiones:** consulte la tabla de capacidad de carga para obtener el máximo recomendado para el funcionamiento continuo. Si las presiones superan las mostradas, consulte con la fábrica.

8. **Temperaturas:** Neopreno 45°-180°F (7-82°C). Nitrilo 50°-180°F (10°-82°C).

9. **Clima helado:** drene la unidad aflojando la cubierta del extremo. Los siguientes compuestos anticongelantes se pueden usar sin efectos adversos para el impulsor de neopreno: Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" y "Telar", Dow Chemical "Dowguard" y Olin Mathison "Pyro" Permanente. Se puede utilizar la mayoría de los anticongelantes a base de alcohol metílico (metanol).

NO UTILICE COMPUESTOS ANTICONGELANTES O INHIBIDORES DE ÓXIDO A BASE DE PETRÓLEO.

10. **Junta:** utilice una pieza de bomba estándar. Una junta más gruesa reducirá la capacidad de cebado. Una junta más delgada hará que el impulsor se atasque. La junta estándar tiene un grosor de 0,010" (0,25 mm).

11. **Piezas de repuesto:** para evitar paradas costosas, tenga a mano un kit de servicio de JABSCO.



ADVERTENCIA: Peligro químico.

Las bombas que han manejado fluidos corrosivos, cáusticos o tóxicos deben



drenarse y lavarse por completo antes de realizar el mantenimiento. No hacerlo puede causar lesiones.

INSTRUCCIONES DE SERVICIO

DESMONTAJE

1. Retire los tornillos de la tapa del extremo, la tapa del extremo y la junta.
2. Sujete el cubo del impulsor con pinzas para bombas de agua y retírelo del cuerpo.
3. Retire el tornillo de leva y la leva; limpie el sellador de la leva y el orificio del cuerpo.
4. Retire la placa de desgaste.
5. Inserte el destornillador entre el diámetro exterior del sello del cojinete exterior y el orificio del cojinete y saque el sello haciendo palanca.
6. Retire el cojinete del anillo de retención del cuerpo.
7. Presione el extremo impulsor del eje del impulsor para quitar el conjunto de eje y cojinete.
8. Con sumo cuidado de no dañar el orificio del cuerpo, inserte un destornillador entre el diámetro exterior del sello del cojinete interior y el orificio del sello del cojinete y extraiga el sello haciendo palanca.
9. **Versiones con sello de labios:** Presione el sello fuera del cuerpo hacia el orificio del impulsor.
Versiones con sello frontal: Retire el asiento del sello de cerámica del cuerpo hacia el orificio del impulsor.
10. Retire el anillo de retención del eje del cojinete.
11. Apoye la pista interior del cojinete, presione el extremo impulsor del eje para quitar el eje del cojinete. No intente quitar el buje de bronce que está sujeto al eje.
12. Inspeccione todas las piezas en busca de desgaste o daños y reemplácelas cuando sea necesario.

MONTAJE

1. Lubrique el labio del sello del cojinete interior con grasa y presiónelo en el orificio del sello del cojinete del cuerpo con el labio mirando hacia afuera del orificio del cojinete.
2. Presione el eje en el rodamiento, teniendo cuidado de apoyar la pista interior del rodamiento.
3. Instale el cojinete en el anillo de retención del eje con el lado plano hacia el cojinete.
4. Coloque el deflector en el área de drenaje del cuerpo. Inserte el extremo estriado del eje a través del orificio del cojinete y guíe el deflector sobre el eje hasta que el cojinete entre en contacto con el cuerpo. Alinee el deflector con el hombro levantado en el eje a medida que el conjunto eje/cojinete se presiona los últimos 1/4" (6 mm) en el orificio del cojinete.
5. Presionando sobre la pista exterior del cojinete, instale el cojinete en el orificio.
6. Instale el cojinete en el anillo de retención del cuerpo en la ranura del cuerpo con el lado plano hacia el cojinete.
7. Lubrique el labio del sello del cojinete exterior con grasa y presione en el orificio del cojinete hasta que quede al ras con el cuerpo.
8. **Versiones con sello de labio:** Lubrique el diámetro exterior y el labio del sello, luego empujelo en su lugar, teniendo cuidado de no dañar o cortar el labio del sello. (El labio mira hacia el orificio del impulsor).

Versiones con sello frontal: Lubrique la arandela de goma en el asiento del sello cerámico con agua e instálela en el eje, con la arandela hacia el rodamiento. Instale el sello (carbón hacia el asiento de cerámica) en el orificio del sello y presione para que quede al ras con la parte inferior del orificio del impulsor.

9. Instale la placa de desgaste en el orificio del cuerpo, alineando la ranura en la placa de desgaste con el pasador guía en el cuerpo.
10. Aplique una capa delgada de sellador a las rosas del tornillo de leva y al lado superior de la leva e instálelo en el cuerpo con el tornillo de leva.
11. Lubrique el orificio del impulsor y las superficies de los extremos del impulsor con una capa ligera de grasa para bombas de agua y coloque el impulsor en el orificio con un movimiento giratorio hasta que las estrías se enganchen, luego empujelo en el orificio.
12. Instale la junta y la tapa del extremo y asegúrelos con los tornillos de la tapa del extremo.

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERIODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALS, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SOLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xyblem.com/es/es/support/, LLÁME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.